

THESSALONIKA
Mingei Kôma Paul
Lekhamuthuon Inkhatna
Chongmaruoi

Thessalonika chu Macedonia rama Rom ramhuola khopuilien munputak ani. Paul'n Philippi a mâk suonûkin mahan koiindang a va minding ani, nikhomrese, Paul'n Juda niloi ngei lâia Khristien thurchi a misîrna hah thangsuona a dôn sikin Juda niloi ngeiin Judangei Sakhuo zom an jôt sikin Judangei renga Paul chung a doina aom kelena, Paul hah Thessalonika mâka Berea se rangin namnôlin aoma. Nûka Korinth a tung tena chu Paul'n a champui le a sinthopuipu Timothy misang minrietna renga Thessalonika koiindang dingmun a lei riet nôka.

Thessalonika mingei kôma Paul Lekhamuthuon Inkhatna hi ha muna khristien om ngei mohôkna rang le mindet nôkna ranga miziek ani. An taksônna chungroia le an lungkhamna thurchi sikin râisânchong a rila; anni leh munkhata aom lâia a ringnun ngei hah a minriet ngei nôka, masuale chu Khrista juong nôk rang roia koiindang sûnga chongrekelngei aoma: Khrista a juong nôk mâna lei thi sai iempungei han khrista juong tika a juong chôi rang kumtuong ringna hah an chang rang mini? ti le “Khotika mo Khrista a juong nôk rang?” ti ngei hih a thuon ani. Khrista juong nôk rang sakei balama

dâireka sintho tit ranga a chongbênân Paul'n hi zora hih a mang ani.

Asûnga chongtângpuingei

Chongmaruoi 1:1

Râisânchong le minpâkna 1:2—3:13

Khristien nunchan dôn ranga mohôkna 4:1-12

Khrista juong nôk rang roia rilnangei 4:13—
5:11

Azoïna mohôknangei 5:12-22

Chongkhârna 5:23-28

¹ Paul, Silas le Timothy ngei renga,
Pa Pathien le Pumapa Jisua Khrista ta Thessa-
lonika koiindang sûnga mingei kôm:
Moroina le inngêina ninta nirese.

Thessalonika mingei ringnun le taksônna

² Kin chubaithonangeia han nin riming ralaman, nin rênga rangin Pathien kôm râisânchong kin misîr tit ngâi. ³ Pathien le Pa mitmua, taksônna sika nin sintho tie ngei, lungkhamna sika nin sinrât tie ngei, ei Pumapa Jisua Khrista nin sabeina chungga nin det ngei hah mingil loiin kin riئتit sikin. ⁴ Kin ruolngei, Pathien nangni lungkham ngâia male ata ni rangin nangni a thang zoi ani ti kin riet. ⁵ Thurchi Sa hah chongbâingei vaiin hong mintung mak mea, sinthotheina leh Ratha Inthieng leh a chongtak iemna dettak leh kin hong mintung ani. Nin kôm kin om lâia kin nunchan hah nin riet; nangni nin satna rang rokin kin om ngâi ani. ⁶ Keini le Pumapa entonin

mi nin dôna; male intak nin tuong sabak lâi khomin Ratha Inthieng renga râisâna thurchi ajuong ngâi ha nin lei modôm ani. ⁷ Masikin Macedonia le Achaia rama iempungei murdi ta rangin minenna nin hongni zoi. ⁸ Pumapa thurchi hah nangni renga Macedonia le Achaia rama ânthang vai niloiin, Pathien chung a nin taksônna thurchi khom muntina ânthang sa zoia; hanchu, kei nin ite kin misîr uol nâng khâi mak. ⁹ Ha mingei han nangni kin hongpan zorân mi nin lei modôm ngâi ngei le mirmilngei renga Pathien tieng nin hônheia, Pathien adiktak le aring sin tho rangin ¹⁰ le a Nâipasal Jisua thina renga a kaithoia, taksina juongtung rang renga mi kêlsuo ngâipu hah invân renga a juong rang nin lei ngâk tie khom an misîr ngâi.

2

Thessalonika taka Paul sintho

¹ Kin ruolngei, nangni kin hongpan hah akorong chang mak ti nangni rengin nin riet ani. ² Thessalonika taka nin kôm kin hong motona Philippia min lona anatie le êroa kin omtie ngei hah nin rieta. Male mi doina tamtak om khom senla ngeia, kin Pathien'n ama renga juong ngâi Thurchi Sa nangni ril thei rangin hâina ha mi pêk ani. ³ Nangni kin ngêna hih dikloina mini, aninônchu bôknangei inthiengloi ngei chung a ânngam nimaka, tute huong rang khom pût ngâi mak me. ⁴ Manêkin, zoratin

Pathien'n mi nuomlam anghan thurchi kin misîr ngâia, Thurchi Sa enkol ranga achukin mi bê zoi sikin. Miriem râiminsân rang pût mak me, kin bôknangei minsinpu, Pathien râiminsân rang kin pût ani. ⁵ Nin kôm milak lêngminlôi chongti mini, aninônchu, inruokna mukhûna chongngei mini mangin hong mak me tiin nangni rengin nin riet minthâr anghan Pathien hah mi riet-puipu ani. ⁶ Tute mi minpâkna man rangin pût ngâi mak me, nin kôm khom, aninônchu midangngei kôm khom. ⁷ Khrista fîrtonngei kin ni sikin nin kôm zong thei khom ni unglang. Aninâkachu nin lâia kin om lâihan kin nun ânêmma, nu'n* a nâingei a donsûi anghan kin om ani. ⁸ Nangni kin lungkhamna sikin Pathien renga Thurchi Sa vai niloiin kin ringna tena khom nangni pêk rang kin inthok ani. Mi nin moroi sabak ani! ⁹ Adiktakin, kin malngei, idôra sintho le sôltie ngei mo kin ni hah nin la riettit duo! Pathien renga Thurchi Sa nangni kin misîr pe lâihan tute intak nangni kin mintong loina rangin sîn le jân sin kin tho ngâi ani.

¹⁰ Nangni a iemngei chung a ânthieng, adik, le demnaboia kin nunchan ngei hah nangni le Pathien hih mi rietpuipungei nin ni. ¹¹ nulepangeiin an nâingei lelê chung a an tho ngâi anghan nin rênga nin chung chita kin tho ani tiin nin riet ani. ¹² A Rêngam le a roiiinpuina chang ranga nangni koipu Pathien

* **2:7** 2:7: nin kôma kin om lâihan kin nun ânêmma, nû angin; miziek senkhat ngei an dôn chu nin kôma kin om lâihan chu nâingei angin kin nia; nû angin kin ni.

râisân rang lama nin lêng theina rangin nangni mohôkin, ratha'ngam nangni shakin nangni kin ngên rît ngâi ani.

¹³ Male Pathien kôm ithomo râisânchong kin misîr bang ngâi, abi mahin aoma. Keini renga Pathien chong nin rieta nin pom lâihan miriem chong anghan niloiin Pathien chong ani angtakan nin pom ani, nangni a iemngei sûnga han Pathien'n sin a tho sikin. ¹⁴ Kin malngei, Judea rama Pathien koiindangngei, Khrista ta ngei chungga neinunngei atung anghan nangni nin chungga khom atung ani. Anni ngeiin Judangei renga nunuomlona an tuong anghan nangni khomin nin mingei lelê renga nin tuonga, ¹⁵ ma Judangei han Pumapa le dêipungei an thata, keini khom an nunuom min lo ani. Kho angta Pathien nuom loi lam mo an ni! Kho angta mitin rangin ânkâl mo an ni zoi! ¹⁶ Sanminringna an man theina ranga Jentailngei kôm thurchi kin misîr tena mi khap rangin an pûta. Ma angdên han sietnangei an lei tho bang ngâi hah an tho thangsuo ani. Male atûn amongnatak chu Pathien taksina an chungga atung zoi ani!

Paul'n vapan ngei nôk rang a nuomna

¹⁷ Keini rangin chu, malngei, chomolte rangin nangni le mindonnangei tieng insen loa, takpum tieng vaia insena kin om sikin idôr mo nangni rangâiin nangni mu nôk rang kin pût tatak ani! ¹⁸ Nin kôm hong kîrsir rang kin nuom

2:14 2:14: Sin 17:5 **2:15** 2:15: Sin 9:23,29; 13:45,50; 14:2,5,19; 17:5,13; 18:12

ani. Keima Paul, reng hih voikhat nêka tam hong rang ku pûta, aniatachu Soitan'n mi min hong mak. ¹⁹ Mangei murdi suole, nangni ngêt hah nangni, midangngei niloiiin! kin sabeipu ngei, kin râisâna, le ei Pumapa Jisua juong tika amakunga kin motorna sika kin insongna rang abi khom nin ni. ²⁰ Ataktakin, kin inpâkna le kin râisâna chu nangni ha nin ni!

3

¹ Azoinataka chu, tuong zoi khâi mak mea. Masikin Athens khuoa ke thenin lei om rangin kin masata ² Timothy kin lâibungpa, Khrista Thurchi Sa misîrna tienga keini leh Pathien sintho ngâipu hi kin hongtîr ani. Kin hongtîrna abi chu nangni min râta, nin taksônna tienga nangni sanna, ³ masikin nan lâia tutên hah nuomlonangei sika nûkkîr nin tho loina rangin ani. Ma anga nuomlonangei hah ei tuong ranga Pathien lungdo ani sa ti khom nangni lelên nin riet ani. ⁴ Nin kôm kin om lâihan, nunuomloa ei om rang nangni kin lei ril sai ania; male nin lei riet minthâr anghan ahongtung tatak ani. ⁵ Maha mapêna chu tuong zoi khâi mu unga, masika han Timothy ko hongtîr ani. Adikin, Soitan'n nangni a huong mathâk duoia male kin sinsôlna asênaboi achang loina rangin, masikin nin taksônna chungroi ha ke lei riet theina rangin ama ko hongtîr ani!

⁶ Atûn chu Timothy a juong kîrnôk zoia, male nin taksônna le nin lungkhamna thurchi râisân

omtak mi juong chôï pe zoi. Nangni mu rang kin nuom angin nangni khom mi mu rang nin nuoma mi nin mindon tit ngâi ti khom mi ril sa. ⁷ Masikin, kin lâibungngei le sarnungei, kin intakna le dûktongna murdia khom nin thurchi sikin mohôkin kin oma. Mi mohôk chu nan taksônna hah ania, ⁸ asikchu atûn nin ringna han Pumapa leh inzomin nin indingdet ngânin chu kin ring tatak zoi ani. ⁹ Atûn chu nangni rangin ei Pathien kôm râisânchong kin misîr thei zoi. Nangni sikin ei Pathien makunga râisâna kin dôn sika hin a kôm râisânchong kin misîr ani. ¹⁰ Nin mêl kin mua nin taksônna tienga nin insamna nangni kin pêkbang theina rangin sùn jânin mulungrîl murdi'n kin ngên ngâi ani.

¹¹ Ei Pathien le Pa amananâk male ei Pumapa Jisua khomin nin kôm kin misangin hong theina rang lampui mi sinsiem pe rese! ¹² Nangni inkhat le inkhat nin inlungkhamna le mi murdi nin lungkhamna hah Pumapa'n nangni min pung pe u-uol senla, nangni rangin kin lungkhamna le min-ang rese. ¹³ Ma angdênin nin mulungrîl ngei nangni min rât pe a ta, male ei Pumapa Jisua ama ta ngei murdi leh a juong tika, ei Pathien le Pa makunga achukphar le ânthiengin inlang thei nin tih.*

4

Pathien râiminsân ngâi ringnun

3:6 3:6: Sin 18:5 * **3:13** 3:13: ama ta ngei murdi; aninônchu a vânfirtonngei nâm.

¹ Azoinataka chu, kin lâibungnei le sarnungei, Pathien râi nin minsân theina ranga nunchan keini ranga nin inchu, ma hih, atûna nin om anghan nin om u-uol theina rangin le atûn hin Pumapa Jisua rimingin nangni kin ngêna male kin invui ani. ² Pumapa Jisua rachamneina taka rilnangei nangni kin pêk hah nin riet sikin. ³ Pathien'n inthienghieî rang le hur le ngal mâkphar rangin nangni a nuom ani. ⁴ Pasal tinin nin dôngma * ngei leh inthiengtak le miritomtaka om rang lam nin riet rang ania, ⁵ Pathien riet loi sonongnei angin hurna tieng ngâituinasip ôi leh niloiin. ⁶ Hanchu ma roia han, tukhomin nin khristien champui dangnei chungâ tho minchâi no roi aninônchu inlâpna tho no roi. Ma angâ thopu ngei chu Pumapa'n dũkmintong ngei atih, tiin nangni kin lei rila, male inningna lientak nangni kin pêksai ani. ⁷ Pathien'n nunchan ânthiengloia om rangin mi koi maka, ânthiengâ om rangin kêng mi koi ani. ⁸ Masikin tukhom hi minchuna heng ngei chu miriem heng nimak ngeia, Pathien ama Ratha Inthieng nangni pêk ngâipu heng kêng ani. ⁹ Nin iempu champuingei nin lungkham rang roi chu miziek pe rang nâng mak chei. Inmo inkhat le inkhat nin inlungkham rang chu nangni reng Pathien'n nangni a minchu zoi ani. ¹⁰ Male nangnin, atatakin, ma angtak han Macedonia rama lâibungnei le sarnungei murdi chungâ nin tho ngâi zoi ani. Masikin

* **4:4** 4:4: No lômnû leh om roi; aninônchu Na taksa donsûi thei roh.

ruolngei tho nôk uol rangin nangni kin ngên ani. ¹¹ Nangni kin lei ril anghan, dâiriema ringnun mang rangin khîna sin ungla, nin sin chit lunghâng thoa, male nin ringna rang chit lo suok rangin bôk roi. ¹² Ma anghan anînchu nîngtina nin ringnun han iemloipungei nangni já an ta, male nin nâng ngei hah tute chungá nin inngam nâng no nih.

Pumapa juong nôkna

¹³ Kin lâibungngei le sarnungei, midang sabeina reng dônloi ngei anghan nin inngûi loina rangin alei thisai ngei chongtak chungroi hah nin riet kin nuom ani. ¹⁴ Jisua a thia male ânthoinôk zoi ti ei iem ani, masikin Pathien'n ama iema lei thi ngei chu Jisua leh munkhatin tuong ngei nôk atih, ti ei iem ani.

¹⁵ Atûna nangni kin minchu hih Pumapa minchuna ania: eini Pumapa juong ni dêna aringa lei omngei hin alei thisai ngei hah khêl thei ngei tet no ih. ¹⁶ Chongpêka iniek miring ngei, vântîrton inchungtak ngei rôl, Pathien bekul miring ngei om a ta, male Pumapa lelên invân renga juong chum atih. Khrista iema thi ngei hah aringin inthoi masa an ta; ¹⁷ hanchu eini aringa lei om ngei hih sûmngai lâia Pumapa don rangin anni ngei leh pháivuo kâra khin munkhatin juong lâkin om ei ta. Male chu Pumapa kôm om tit ei ti zoi. ¹⁸ Masikin hi chongngei lehin inkhat le inkhat inmohôk inlôm ngâi roi.

5

Pumapa juong nôkna ranga insiemna

¹ Lâibungnei le sarnungei, ha neinunnei juongtung rang zora le nikhuo chungroi chu nangni miziek pe rang nâng mak. ² Pumapa Nikhuo chu jâna inru hong ngâi anghan juongtung atih, ti nangni rengin nin riet minthâr ani. ³ Mingeiin, "Ningbeiriem le jôkna," zorân an bê lâitakin inningloiin an chung a sietmin-mangna juong dê ngei a ta! inningloia nupang chung a nâiha ahong tung anghan nîng atih, male mingei hah rotpai thei noni ngei. ⁴ Aniatachu, lâibungnei le sarnungei, nangni chu ijînga om mak choia, male ma Nikhuo han inru angin nangni dêrak no nih. ⁵ Nin rêngin avâra mi le sûna mi nin ni. Jâna mi le ijînga mi nimak me. ⁶ Masikin midangnei anghan in no u; meng ei ta, male hangvangin om ei ti u. ⁷ Jâna kêng mingei an in ngâi; jâna kêng ju khom an inrûi ngâi. ⁸ Hannirese eini chu sûna mi eini sika hin taksônna le lungkhamna rôppho hah hakin, male sanminringna sabeina hah lukhum anghan mangin hangvangin om ei ti u. ⁹ Pathien'n a taksina tuong rangin mi thang maka, ei Pumapa Jisua Khrista jâra sanminringna chang rangin mi thang ani, ¹⁰ a juong tika ei lei ring innom, ei lei thi innom ama leh munkhata ei om theina rangin ei ruthûlin ama a thi ani. ¹¹ Masikin inkhat le inkhat in mohôk ngâi unglâ, inkhat le

inkhat insan inlôm ngâi roi, atûna nin tho ngâi anghan.

Azoina rilnangei le chibaimûknangei

¹² Ka lâibungngei le sarnungei, nin lâia sin dûktonga khristien ringnuna nangni ruoi ngei le nangni minchu ngei hah asadima nin jâ ngei rangin nangni kin ngên ani. ¹³ An sintho sika han lungkham ngei unгла, jâna lientak pêk ngei unгла. Nin lâia inngêi-irrin om roi.

¹⁴ Kin lâibungngei le sarnungei, mithaboi ngei hah rokôk unгла, mulungchîn ngei hah mohôk unгла, mirâtloi ngei hah san unгла, mi murdi chung a nin phûk min-uoï roi, tiin nangni kin ngên ani. ¹⁵ En roi, tukhom asaloï chu asaloï nanâkin thuo no unгла, zoratin inkhat le inkhat chung a sin sa tho pe inlôm rang le mi murdi chung a khom tho rangin khîna sin roi.

¹⁶ Râiminsân tit unгла, ¹⁷ zoratin chubaitho unгла, ¹⁸ i-ih chung a khom râisânchong misîr ngen roi. Ma hih Khrista Jisua leh nin inzoma nin tho ngâi ranga Pathien'n nangni a nuom ani.

¹⁹ Ratha Inthieng khan no roi; ²⁰ inmohôkna thurchingei mumâk no roi. ²¹ Neinunungei murdi en minsin unгла: asa kai chu pom tit unгла ²² male asaloï murdi renga chu inkêm roi.

²³ Inngêina mi pêk ngâipu Pathien han lam tina nangni minthieng senla, ei Pumapa Jisua Khrista a juong tika nin ratha, nin mulungrîl, takpum le theiloina ngei murdi renga le nin pumin nangni mojôk rese. ²⁴ Nangni koipu hah taksônom ani sikin, tho khom thông atih.

²⁵ Lâibungngei le sarnungei, keini rang khom chubai mi tho pe roi.

²⁶ Iempungei murdi hah intum inthiengin leh chibaimûk ngei roi.

²⁷ Hi lekhamuthuon hih iempungei murdi kôm pore rangin Pumapa rachamneinân nangni ke ngên ani.

²⁸ Ei Pumapa Jisua Khrista moroina hah nin kôm om rese.

**Pathien Lekhabu Inthieng Chongtung Thar
The New Testament in the Sakachep language of
India: first Bible translation**

copyright © 2017 The Word for the World International

Language: Sakechep (Sakachep)

Contributor: The Word for the World Southeast Asia

Pathien Lekhabu Inthieng Chongtung Thar

Sakachep New Testament

The Word For The World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 15 Apr 2023

2293c4a5-46d6-5769-ab81-b9a249d9205a